

What's RamTranslator

RamTranslator is an utility to scan the source code files of a program (usually **GiD** or a Problemtype), written in 'C' or 'Tcl/Tk' language.

The strings to be translated are automatically extracted to a database.

The strings must be previously marked inside the source code with a special function. This function provide at runtime the appropriate language translation.

The database is showed as a table, with the source string, the translated string, the source location, etc.



Id	Original string	Translated	Comment	Usuario	Fecha
3896	Problem reading in the View file '%s'.	載のファイル '%s' の問題の読書。	Web	Graph-OpenGL.cc	2003-12-11
3897	Problem type	問題のタイプ	Web	DataWin.tcl	2003-12-11
3898	Problem type '%s' can't be found	問題のタイプ '%s' は見つけることができない	Web	ProcWin.tcl	2003-12-11
3899	Problem units	問題の単位	Web	modurwin.tcl	2003-12-11
3900	Problem with line %s. Can't join points	ライン %s との問題。ポイントを結ぶできない	Web	Set.cc	2003-12-11
3901	Problem with lines	ライン %s の問題。	Web	Set.cc	2003-12-11
3902	Problem with polyline %s. Both points into it.	polyline %s の問題。それへの両方のポイント。	Web	Set.cc	2003-12-11
3903	Problem with surfaces	表面 %s の問題。	Web	Set.cc	2003-12-11
3904	Problem writing cover meshes in the file '%s'.	問題の載るカバーはファイル '%s' で一載する。	Web	geometry.cc	2003-12-11
3905	Problem writing in the Mesh file '%s'.	載ファイル '%s' の問題の載る。	Web	pp.cc	2003-12-11
3906	Problem writing in the View file '%s'.	載のファイル '%s' の問題の載る。	Web	Graph-OpenGL.cc	2003-12-11
3907	Problem appeared when reading the file '%s'.	問題はファイル '%s' を読むとき現われた。	Web	pp.cc	2003-12-11
3908	Problem creating automatic coons. Leaving	自動 coons を作成する問題。去ること	Web	Set.cc	2003-12-11
3909	Problem deleting files	ファイルを削除する問題	Web	Running.tcl	2003-12-11
3910	problems getting information about gauss points '%s'.	gauss についての情報を手に入れる問題は '%s' を指す。	Web	modelo_resultados	2003-12-11
3911	problems getting information about nodes.	ノードについての情報を手に入れる問題	Web	modelo_resultados	2003-12-11
3912	Problem in division. Original surface not divided. Can co	分割。分けられない元の表面の問題。続くできる	Web	Operations.cc	2003-12-11
3913	Problem in Geometry. %s warnings.	幾何学の問題。 %s の警告。	Web	Operations.cc	2003-12-11
3914	Problem initializing SpaceTalk	SpaceTalk を初期設定する問題。	Web	Devices.cc	2003-12-11
3915	Problem meshing	問題の一致	Web	MeshErrors.tcl	2003-12-11

Layout of ramtranslator

After the strings are translated (manually or automatically from a web), the messages catalog should be exported (one .msg file per language). This msg files are written in Unicode UTF-8 encoding. It is not recommended editing directly the .msg file's contents.